

ICTR-99-52-J
Pres. EXH- P103/112A
TENDERS 012013/2002
PW 43: Ruzhidana P103/112A K0140231
1

Identification : RTL/36 0112 LIB 14/06/94
Duration : 60 min.
Quality : Good
Transmission : RTL/36
Name of transcriber : MUTETELI Pénine-Joie
Name of file : 0112rtl.m.wpd
Date of transcription : 27/3/2000
Dictaphone : ExpressWriter Model 2750-6SN516525-51

CONTENU DE LA CASSETTE RTL/35 0111 LIB 14/06/94**FACE A**

* GAHIGI commente le contenu d'un document secret du FPR, saisi sur un de ses membres et dont les grandes lignes sont les suivantes:

- La force de frappe militaire secrète du FPR qui doit survivre à la fusion de 2 armées sera cachée quelque part pour surprendre l'armée rwandaise et s'emparer du pouvoir.
- La mise en place des organes du FPR à tous les niveaux dans le secteur dit "zéro" (le Rwanda).
- La militarisation dans le secteur dit "zéro".
- La valorisation de l'histoire du Rwanda réindépendant.
- La résolution du Front patriotique rwandais " C'est HABYARIMANA et le MRND ou le FPR!", ainsi que les stratégies devant conduire le FPR à la réalisation de son plan.

* Communiqués.

* NKURUNZIZA Ananie trouve qu'il ne faut plus avoir confiance au FPR:

- Qui ne fait que tuer: HABYARIMANA, les religieux de Kabgayi et autres en sont des exemples.
- Qui signe pour le cessez-le-feu qu'il ne va pas respecter. Ex: négociations de N'sele...
- Qui dit que le choix est clair, vivre ou mourir, HABYARIMANA ou FPR.

* Communiqués.

* NDIKUMANA Didace nous annonce les affrontements au Burundi. Selon Radio Nederland, il y a eu 20 morts à Kayanza. NKURUNZIZA Ananie trouve que le virus commun sont les Tutsis minoritaires assoiffés du pouvoir.

* NKURUNZIZA Ananie relate les points suivants:

- Au Zaïre, KENGO WA DONDO est élu premier ministre, TCHISEKEDI affirme qu'il restera au pouvoir par les conflits qu'il va commencer.
- Au Gabon, manifestations des étudiants de l'université Omar BONGO à Libreville. Ils réclament l'augmentation de la bourse.
- Au Nigéria, MOSHUD Abiola qui s'était proclamé comme président a pu s'évader alors qu'il était encerclé par la police.
- Les Américains s'opposent à la Corée du nord qui refuse le contrôle des armes nucléaires.

* Avant la décision du cessez-le-feu dans le sommet dirigé par MOBUTU pour le problème rwandais, rencontre de MUSEVENI avec Robert MUGABE, MUSEVENI avec BRUNO, envoyé par le président MITTERRAND.

* Messe en mémoire des religieux et d'autres Rwandais décimés par les Inkotanyi. Messe célébrée à l'église Saint Pierre à Rome sous l'autorisation du Pape.

- * Le journaliste GAHIGI trouve que les Rwandais ne doivent pas se fier au cessez-le-feu signé par le FPR lui-même alors que ce sont des gens de mauvaise foi.
- * GAHIGI rappelle à la vigilance et ne pas avoir confiance au cessez-le-feu car le FPR signe et l'assure en se préparant pour le combat.

FACE B

- * Cette partie est composée essentiellement de ce qui suit:

- GAHIGI et NKURUNZIZA annoncent l'avis de recherche de KAGAME. Une prime de 1.000.000 \$ a été octroyée par quelques Français et déposée chez James KROLLS et sera donnée à celui qui le trouvera ou le tuera. Ils l'accusent de la mort des 3 Français morts lors de l'accident d'avion où a également péri HABYALIMANA, NTARYAMIRA du Burundi et autres.

- NKURUNZIZA annonce la mort d'un officier Inkotanyi de "type malais", tué par les Interahamwe. La nouvelle lui vient du nommé KIM TALLON BIZIMANA Jean-Damascène.

- Communiqués.

- * NKURUNZIZA rappelle à la vigilance et ne pas avoir confiance au cessez-le-feu car le FPR signe pour arrêter le combat et se prépare pour attaquer, la prise de Kampala en est l'exemple.

- * Georges RUGGIU dit que le FPR signe pour le cessez-le-feu qu'il ne va pas respecter. Il a signé à Tunis et massacre à Kigali.

- * NKURUNZIZA trouve que la Mission des Nations unies pour l'assistance au Rwanda soutient les Inkotanyi dans leurs actes jusqu'à ce que DALLAIRE tienne le fusil.

- * NKURUNZIZA annonce que le Pape Paul a été attristé du mal tombé sur les Rwandais de l'église catholique.

- * NKURUNZIZA annonce que d'après BBC, qu'après la mort des évêques catholiques à Kabgayi, le FPR a massacré les enfants handicapés et orphelins de Gatagara.

- * Clôture du sommet des ministres des pays de l'OUA sur le problème rwandais. Mise sur pied d'un conseil ministériel qui sera chargé de ce problème.

- * NKURUNZIZA annonce qu'il était prévu une messe en mémoire des disparus Rwandais.

FACE A

Orateur : GAHIGI Gaspard, journaliste de la RTLTM. 00min00sec

... amahoro ko bo batigeze babyemera, ahubwo bacuraga undi mugambi wo kugira ingabo ku ruhande noneho zikazafata-mpiri izacu, ndetse n'izivanze zikaba zifite ubutumwa bwo kutavanga koko ngo ziyite nyarwanda, ahubwo zigahora zirekereje ko zizahuza impembe n'izo zizava hanze noneho zigafata ubutegetsu. Ngira ngo icyo kintu abantu bagifata, cyane cyane abasirikare, kugira ngo ubutaha bazabe (aseka) maso mu byerekeye ibyo kuvanga ingabo kuko mwiyumviye muri iyi mbanzirizamushinga w'iyi nyandiko, ibintu bikubiyemo biteye ubwoba. Mwumvise amatwara bari bafite bwo.. kugira Umutwe w'ibisumizi iruhande uhishe, kugira ngo uzagwe gitumo ingabo zacu. Icyo kintu na cyo tugifate. Komeza Anani.

Orateur : NKURUNZIZA Ananie, journaliste de la RTLTM.

Uwo nanone ni uwa kabiri wanditse tukiriho, ku rupapuro rwa karindwi aragira ati "tugomba kurema udutsiko muri zeru". Simbizi aha ngaha biraruhije kubisobanura mu kinyarwanda, handitse mu gifaransa ngo "*la mise en place des organes du front à tous les niveaux dans zéro*".

Orateur : GAHIGI Gaspard, journaliste de la RTLTM.

Ee... ndagira ngo nsobanure, ubundi muri organisation y'Inyenzi, ubundi ee... mu ukuntu zagi... zagiye mu turere tw'Afurika aho ziri, zagiye ziducamo e... uduce, zikatwita zeru, zikatwita A, zikatwita B. Zone rero..., agace bise "zeru" ni u Rwanda. Ni u Rwanda muri organisation yabo, zeru bivuga u Rwanda, noneho mu maperefegitura rero bakagenda muri zone bise "zéro", bakagenda bagabanyamo uduce. Aho rero muzajya mubona mu nyandiko y'Inyenzi ahantu bita "zone zéro", ni ukuvuga u Rwanda. Nagira ngo aho basobanukirwe, izeru cyangwa O bivuga ee... u Rwanda.

Orateur : NKURUNZIZA Ananie, journaliste de la RTLTM.

Ee... bagakomeza nanone, tukiri kuri icyo zeru, bakagira bati "*la militarisation dans zéro*". Ni ko

kuvuga yuko bagombaga gukomeza ibya gisirikare muri urwo Rwanda nk'uko GAHIGI amaze kutubwira.

02min01sec

Nanone tugeze ku uwanditse bwa gatatu, ku rupapuro rwa gatatu nanone ati "tugomba guca burundu impapuro zose:

- Ibyemezo bitangwa na commune.

- Uruhusa rwo gucumbika.

Ntibyongere kugaragaza ubwoko cyangwa aho umuntu akomoka". Bagakomeza bati "tugomba guha agaciro amateka y'u Rwanda, guhera ku Rwanda:

- Rwa GIHANGA.

- Urwa cyami na gikolonize.

- N'urwongeye kwigenga".

Aha ngaha ni rwo bita "*u Rwanda réindépendant*", réindépendant ngira ngo GAHIGI araza kudasobanurira. Ibi byose rero ngo bigahesha ishema Umunyarwanda, urwo Rwanda rwa GIHANGA rugahesha ishema Umunyarwanda, urwa cyami rugahesha ishema Umunyarwanda, urwa gikolonize rugahesha ishema Umunyarwanda, n'urwongeye kwigenga. Ni uko ngo bakagarura amatorero y'intore n'ibitaramo. Ibyo turabisoma ku rupapuro ruri rwonyine, ngo "nibura buri segiteri ya commune yo mu cyaro ikagira itorero ry'intore rimwe". Aha barafata imibare ijana na mirongo ine na gatandatu mugakuba n'icumi. Ndukeka ko bafata amakomini ijana na mirongo ine n'atandatu, bagakeka ko buri commune ifite amasegiteri cumi. Ubwo rero ku mubare ugereranyije bakandikaho igihumbi na magana atanu, ni ko kuvuga yuko mu Rwanda hagombye kuba amatorero y'intore... y'intore, igihumbi na magana atanu. Ngo "buri mujyi muto ukagira amatorero icumi nabura, naho Kigali ikagira amatorero ijana, universités zose zo mu Rwanda zikagira amatorero ijana, za kiliziya n'abakozi ba Leta bakagira amatorero ijana, ni uko muri totali bakagera ku matorero y'intore ibihumbi bibiri.

Ngira ngo ibi ni ibyo twigeze kuvuga twari twatahuye, bari batangiye amatorero y'Abatutsi. Muzi

ko nyine intore ubundi zabaga zitoza ibya gisirikare, ni ko kuvuga ko bigenda bisatira militarisation, bigomba... bigenda bisatira uko bari gukora, abasirikare babo. **04min02sec**

Nanone kuri **uwo wa gatatu** wanditse ku rupapuro rwe rwa kane, akagira ati "amajyambere agomba gutangizwa agatangirira... agatangizwa na FPR kandi akarangirira kuri FPR". Ni ho avugaga mu gifaransa "que le fe... le FPR doit être l'auteur et le destinataire du développement". Akavugaga yuko..., ni kuri urwo rupapuro nanone muri icyo gice cya gatatu, ko "bagomba gutangiza amashuri yigisha ibya politique kugira ngo haboneke abakadere mu nzego zose z'ubutegetsi na politique.

Ibi twigeze kubivugaga, bari barabikoreye i Bugande (Uganda), bari barigishije abantu bazaba "Abaresponsable" b'amaselile. Bari barigishije abazaba Abakonseye b'amasegiteri, ba Bourgmestres, ba Préfets, mu byo bitaga "cadre course's". Ubu rero igituma byari byongeye gusubira kandi vuba, nk'uko twabibonye ubushize mu nyandiko zose zafashwe, ni uko ngira ngo aba mbere bagomba kuba bari bashiriye ku rugamba.

Nanone kuri u... **icyo gice cya gatatu** ku rupapuro rwa gatanu bati "FPR igomba guhora izirikana uku kuri, ni ugupfa cyangwa ugukira. Ni HABYARIMANA na MRND cyangwa ni FPR". Bagakomeza bati "Umuryango FPR ni wo ntango nyakuri ya révolution kandi ni wo ugomba gusoza iyo révolution". Bati "nyuma yo gutsinda, Umuryango FPR ni wo uzazanira Abanyarwanda ubumwe nya bumwe, independansi nya ndependansi, n'amanya... n'amajyambere akomatanyije".

Kuri urwo rupapuro ni na ho ndangirije, kuri urwo ru... kuri icyo gice ku rupapuro noneho rwa gatandatu, bati "FPR kugira ngo igere ku ntego zayo izifashisha:

- Ibinyamakuru. - Ibiganiro mbirwa banyamakuru. - N'ibitaramo bi (inaudible).
- Igazeti ya parti. - Mitingi.
- Iradiyo ya parti. - Ibitaramo gakondo

Reka mpe Rédacteur en chef abasoreze ikiganiro.

Orateur : GAHIGI Gaspard, journaliste de la RTL.M.

06min02sec

Ndasoreza aho urangirije, kuko agashinguracumu k'iyi nyandiko cyangwa se umwanzuro uravuga uti "ni HABYARIMANA na MRND cyangwa ni FPR". Ngibyho rero ukuri koko kw'Inkotanyi, ibi byo kuvuga ngo barasaba gusangira ubutegetsi, ngira ngo mubonye ko nta byo ni HABYARIMANA na MRND cyangwa FPR. Iyo bavuga HABYARIMANA na MRND, baba bibaza ko e... ibyo bitaga "FDC byari byarangirije kubimunga. Ariko rero ubwo ubumwe bw'Abahutu bwagarutse, ubwo ubumwe bw'abantu bakunda Repubulika bwagarutse, noneho ni abakunda Repubulika cyangwa ni FPR. Nguko uko bimeze.

Nkagira ngo rero turangize mbibutsa ikintu, ee... mu kinyarwanda mu kubaka kwa kera, umuntu ava mu ruganiriro ajya mu kirambi, hari inkingi bitaga "mbonabihita", noneho ukabo... ikabona ibintu byose. Uvuye mu ruganiriro ajya mu kirambi, ajya mu buri... ku buriri iyo nkingi ayinyuraho imureba, bakayita "mbonabihita". Tukumva rero aho tugeze, umuntu ukunda Repubulika yaba Umuhutu yaba Umututsi, adakwiye kuba mbonabihita, ngo arebe arekere iyo. Ko akwiye kumva ko ibintu bimureba kandi ko abifitemo uruhare.

Tukaba rero tubashimiye kuba mwaduteze amatwi, (fond sonore) nkagira ngo mpereye kuri iyo nkingi ya mbonabihita mbature indirimbo yitwa "*J'étais (inaudible)*". (Musique)

Orateur : NKURUNZIZA Ananie, journaliste de la RTL.M.

... umwaka mirongo urwenda na kane, tugeze saa mbiri n'iminota hafi makumyabiri. Muri kumwe na NKURUNZIZA Ananiya.

- Ndasuhuza abaturage bose bo mu Rwanda bumva RTL.M muri aka kanya muri iki gitondo, kandi biyemeje gufatanya na yo mu kurwanya umwanzi.

- Ndasuhuza Gaspard HARELIMANA aho ari hose muri iki gitondo, nkamushimira mu izina rya bagenzi banjye inkunga yiyemeje kudutera.

- Ndetse ndasuhuza n'abandi nka we badasiba kudutera ingabo mu bitugu.

- Ndasuhuza urwo rubyiruko rwose rwa Repubulika rushinze ibirindiro mu mabariyeri, ku ma

positions aho rukubise ingabo ingabo mu bitugu.

- Ndasuhuza ingabo zose ziri ku rugamba aho imirwano ibera hose.

- Ndasuhuza aba basirikare: NDAYAMBAJE na Filipino nsanze mu birindiro ahantu. Mwese mwese mwaramutseho?

Naho kuri iyo Nyenzi irasa abaturage bo hakuno ya Poids lourds, irasira mu kizu cya rukarakara kituzuye kiri ha... kiri ku Kinamba haruguru yo kwa Gaspard, nibayi... nibayibo... nibayi... mumbabarire gato, iyo Nyenzi "nibayideroje" itaza kugira n'uwo ikomeretsa.

Reka nsome iri tangazo rya Ministre w'Ingabo z'igihugu. Ministre w'Ingabo z'igihugu ati "kubera impamvu z'umutekano muke mu mujyi wa Kigali, Minisiteri y'Ingabo z'igihugu isabye abafite amakabari bose ko kuva tariki ya cumi na gatanu Kamena mirongo urwenda na kane", ni uyu munsu rero, "bagomba kuyafunga guhera saa kumi z'umugoroba. Uzarenga kuri aya mabwiriza azahanwa bikomeye. Abategetsi b'inze zose basabwe kuyubahiriza. Ministre w'Ingabo z'igihugu, BIZIMANA Augustin".

Irindi tangazo ni uyu mugabo "KALIKUMUTIMA Jean-Baptiste ukora i Kigali, akaba amenyesha Majoro BIGANIRO wo muri Jandarumori yo ku Gisenyi ko ku bibara... kubera ibibazo by'intambara, atarashobora kuza gutwara imodoka ye ya Peugeot yo mu bwoko bwa magana ane na gatanu GL, ifite plaques magana inani mirongo itanu na gatandatu W mirongo urwenda na kabiri, yageze ku Gisenyi yibwe ku itariki ya gatandatu z'ukwezi kwa gatanu mirongo urwenda na kane, nanone ikaba iri aho muri Jandarumori. Asabye Majoro BIGANIRO gukora ibimushobokeye kugira ngo iyo modoka itangirika". Ngo "amahoro namara kugaruka mu gihugu azahita aza kuyitwara yitwaje n'ibyemezo". Uwo ni KALIKUMUTIMA na we uri mu batsimbaraye mu kurengera uyu mujyi wa Kigali.

Hanyuma bigishyushye, reka mbagezeho amakuru uko yaramutse mu gitondo. (Un bref silence) Amakuru rero uko yaramutse mu gitondo..., nari mfashe igipapuro kitari cyo, inkuru y'ihagarikwa y'imirwano ibera mu gihugu cyacu yaraye isakaye ku maradiyo mpuzamahanga y'u "Bufransa" (France) naderlan... na Naderland ahajya saa tanu z'ijoro. Maze agenda nk'umurabyo,

ndavuga ayo makuru, natwe aba atugezeho hano i Kigali.

11min06sec

Inkotanyi nk'uko byatangajwe n'Umuhutu uzitwaza itabi, BIZIMUNGU Pasteur, ngo zemeye guhagarika imirwano ari nta yandi mananiza zishyizeho. Mwibuke ko zari zasinye ko iyo mirwano izahagarara ari uko zitsinze, ubwo zitsiburaga ziyobowe na KANYARENGWE Arusha mu ntangiriro y'iyi mirwano zigasinya, na bwo zabyisinyeho ko" zidashobora guhagarika iyi ntambara ngo Guverinoma y'agateganyo y'u Rwanda itavuyeho", Guverinoma zita Guverinoma y'abicanyi, ngo "iyi Radiyo yanyu, Radiyo ibafasha kurwana intambara, RTL, idacecekeshejwe n'ibindi by'amananiza n'umwirato bya... zari zashyizeho.

Zaraye rero zivuze ko, kizima zari zifite..., zibivuyeho imbere ya ka gakiko k'abakuru b'ibihugu bidukikije karimo kuyobora... kayoborwaga nako na Marishali MOBUTU, kandi na shebuja w'izo Nkotanyi, MUSEVENI, yari ari muri ako gakiko. Agomba kuba rero yaratinye kongera kuzishyigikira ku mugaragaro.

Gusa nyuma y'irimbuka rw'imbaga y'Abanyarwanda batagira ingano, barimo Nyakubahwa Président wa Repubulika y'u Rwanda, HABYARIMANA Yuvenali, n'abandi benshi b'ingeri zose, aba nyuma bakaba ari abaturage n'Abasenyeri b'epfo iriya za Gitarama na Butare, ntabwo dukwiye kongera kwibeshya ku mwanzi, bimaze kugaragara ko adashobora guhongerwa na rimwe.

Ni uko rero mwibuke ko amasezerano y'ihagarikwa rw'imirwano nk'aya yasinyiwe N'sele, ntagire icyo atanga. Agasinyirwa Arusha..., ayo ni aya N'sele mu by'ukuri yavugurwaga.. Arusha na byo intambara nticyayibuza gukomeza. Ndetse n'amasezerano bise "ay'amahoro", yamaze gushyirwaho umukono Arusha mu kwezi kwa munani k'umwaka ushize maze aba ari bwo umwanzi akomeza umurego n'ingamba byo gufata ubutegetsi no kumena amaraso y'Abanyarwanda, nk'uko ibyo twahoze tubiganira na GAHIGI, Rédacteur en chef w'iyi Radiyo, ubwo twagiraga tuti "dore ingamba Inkotanyi zakoze, ingamba z'urugamba rwa nyuma rwo kumena amaraso no gufata ubutegetsi".

Nubwo rero Inyenzi-Inkotanyi zavuye ku izima, ndagira ngo twagombye kuba maso kugira ngo batongera kutwambura intwano ngo ngaho amahoro aratashye, ngo ngaho nituririmbe ubuvandimwe.

14min02sec

Iri joro rikeye kandi ryacyanye induru nyinshi mu Burundi. Nijoro rero nk'uko byatangajwe n'amaradiyo ako kanya, imirwano yari yose mu misozi ihanamye ihanamiye Bujumbura, ari na yo yubatsheho ibigo bikomeye (un bruit extérieur) by'intebe... nako ku cyicaro cy'intumwa ya Papa, kuri Paroisse Saint Michel, no mu karere ka Kamenge. Iyi nkuru yatangajwe muri ako kanya n'umukoresponda wa Radiyo Nederland ugomba kuba abogamye cyane. Koko rero uwo NDIKUMANA Didasi yibandagaje avuga ko abaturage bahunga ari Abahutu kandi ko bahunga abandi Bahutu yise "*les bandes armées hutues*". Aha rero murumva, i Bujumbura, i Burundi Abahutu bahunga bagenzi babo, ibyo ntibibaho. Ahubwo ubwo bahungaga ka gatsiko k'ingabo z'Abatutsi, ubwo ni ko kongeye kubahukamo.

Imirwano nk'iyi kandi yahitanye abantu makumyabiri, yavuzwe nanone mu Ntara ya Kayanza iyi duturanye, Kayanza iyo wambukiye hariya ku Kanyaru ka.. haruguru uciye i Butare, ugera mu Kayanza. Ariko mu Burundi... ari mu Burundi, ari no mu Rwanda, virus ni umwe, virus ni imwe, ni udutsiko tw'Abatutsi dushaka kuguma cyangwa gufata ubutegetsu ngo rubanda nyamwinshi igume isigare yipfumbase.

Aha nanone izindi mvururu barazitubwira mu Ntara ya Bubanza, gusa ho bakavuga ko ari Abahutu ngo baba barateye impunzi z'Abatutsi zahungiyeyo, ariko ibyo byo nta washoboye kubigenzura.

Imvururu hagati y'Abahutu n'Abatutsi b'i Burundi, nanone zakomeje kuvugwa n'amaradiyo menshi ndetse na Radiyo Moscou y'Abarusiya yabyutse ..iby'ivuga.

Muri Zaïre ho, Bwana Yozefu KENGO WA DONDO, ni we watorewe kuba Ministre w'Intebe wa Zaïre. Atorwa n'Abadepite magana atatu mirongo itatu na babiri kuri magana ane na mirongo itandatu na batanu bari bahari. Twibutse ko Inteko Ishinga Amategeko y'Inzibacyuho y'icyo

gihugu, igizwe n'Abadepite magana arindwi mirongo itatu n'umunani. Wa musazi rero Etienne TCHISEKEDI wari wanze kwiyamamaza, asigaye yizeye ko azahamishwa ku butegetsi n'imvururu yatangaje ko agiye gushoza. 16min07sec

Abanyeshuri..., aho ni muri Gabon, bo muri *kaminuza* bita "Omar BONGO" y'i Libreville, ejo badukiriye ibintu byose baramena, bakubita Umuyobozi wabo, Récuteur, ndibabutsa.. bakometsa ku buryo bukomeye n'umwe mu barimu babo ku buryo yaje kujyanwa mu bitaro. Ngo baraharanira ko bourse yabo..., ni ukuvuga amafaranga babagenera, yakongerwa. Gusa, ibyo bononnye baravuga ko bibarirwa hafi kuri yoni.. mirong... kuri miriyoni mirongo ine z'amafaranga y'u Rwanda.

Naho muri Nijeriya (Nigérie) MOSHUD Abiola wari wigeze... wigize Président wa Nijeriya (Nigérie), si ukubiyigira gusa ariko yigeze kubitorerwa baramunyanganya, ndetse akaba yari yavuze ko ari na we Mukuru w'i... n'Umugaba w'Ikirenga w'ingabo z'icyo gihugu, nyuma abapolisi bakaza kumugota bashaka kumufata, MOSHUD Abia... Abiola rero yaje kubacika. Koko rero yikenyerewe igitenge, atega igitambaro, asohokana n'abagore bari kumwe agenda atyo hafi nk'imbone nk'ubone kuko yanyuze ku bapolisi bari bamugose. Ngo "uzamufata cyangwa akaranga aho yaba aherereye azabona igihembo cy'amadolari y'Abanyamerika ibihumbi bibiri".

Abanyamerika nanone bakomeje guhangana na Koreya y'epfo (Corée du sud)... na Koreya nako ya ruguru (Corée du nord) yanze ko ngo bakontolora inganda zayo ikoreramo intwara za kirimbuzi. Ubu Abanyamerika baragenda bagambana ku macuti yabo, kugira ngo bemeze urutonde rw'ibihano bazafatira icyo gihugu cya Koreya ya ruguru (Corée du nord), ariko binyuze mu Nama y'Umutekano ya Loni.

Tugarutse ku Rwanda, ya nama nyine..., ka kanama nako k'abakuru b'ibihugu by' Afurika kari kayobowe na MOBUTU, akaba ari na ko kemeje Inkotanyi ko zikwiye kurambika intwara hasi na MUSEVENI yari akarimo. Mbere rero y'uko bafata icyo cyemezo, baratubwira ko MUSEVENI yabanje akabonana na Robert MUGABE wa Zimbabwe, bakavugana ku kibazo cy'u Rwanda. Ndetse ngo yanabonye na BRUNO wari woherejwe na MITTERRAND kugira ngo

bavugane na none ku kibazo cy'u Rwanda. Ibi byose rero, iyi mibonano iki byose, biratwerekako ko bariya babonanye na MUSEVENI bamwumvishije ko gukomeza kwica Abanyarwanda nta ho bishobora kumugeza.

19min03sec

Radiyo rero y'Inkotanyi yo ikomeje kwiyama abantu bose bashyira mu gaciro, ndetse bamaze kumenya amarorerwa Inkotanyi zikorera Abanyarwanda. Ni gutyo yikomye Abafaransa ngo "ubwo na bo bari mu bwicanyi bwabereye mu Rwanda", ni gutyo yikomye ba Roger BOOH BOOH, yikomye OUA, ndetse mu by'ukuri yikomye abantu bose.

Nanone ku kibazo cy'u Rwanda, ushinzwe ibibazo by'impunzi aratumenyeshako impunzi z'Abanyarwanda..., birumvikana ko ari iz'Abahutu, zimaze kugera mu Ntara ya Ngara y'i Tanzaniya (Tanzanie), zisaga ibihumbi magana ane. Zimwe zimiriwe mu nkambi ya Rumasi iri kuri kilometero umunani gusa z'inkambi ya Benako. Baratubwira inkuru isa n'iya Bourgmestre wa Commune Muha...zi y'Abahutu makumyabiri n'umunani ngo bahunze baturutse ino aha muri Kigali, banyura i Burundi basanga nta kajyamo bakomeza bagana muri Tanzaniya (Tanzanie) aho bageze ku itariki ya cumi n'imwe Kamena, ni ejobundi aha rero, bari barahagurutse ino aha i Kigali ku itariki ya cumi na kane Gicurasi. Inkuru nyayo ni bo bashobora kuyibara.

Ncuti rero za Radiyo RTLTM, turaza gukomezanya. Mu gihe ngitegereje bagenzi banjye kugira ngo nze kubagezaho no mu ncamake amakuru yaranze ibi byumweru bibiri by'uku kwezi kwa... kwa Gicurasi nako ni ukwa Kanama ni ko turimo. Ubwo ndaza kuvuga kugeza ku itariki ya cumi na gatanu, ari iy'uyu muni ariko sinyishyiramo kuko amakuru yaramutse maze kuyababwira.

Nagira ngo nibutse gusa ko Radiyo Vatikani (Vatican) iherutse kuranga ko kuri uyu muni ku itariki ya cumi na gatanu, hari busomerwe misa muri Basilique Saint Pierre y'i Roma (Rome) ku ruhushya rwa Papa yatanze, misa iri busomwe kugira ngo basabire Abashumba ba Kiliziya Gatulika y'u Rwanda bahitanwe.. n'Inyenzi, kandi basabire n'Abanyarwanda bose batagira ingano bahitanwe.. n'izo Nyenzi.

Nanone hari abantu bagenda batwungura ibitekerezo, ngira ngo umuntu atabura kubagezaho. Ni

nk'abantu batwandikiye batubwira bati "mu gihe haba hazongera kuba imishyikirano iyo ari yo yose, twibutse koko iriya nama... kariya kanama k'abakuru b'ibihugu kavuze yuko impande zombi zirwana ngo ziramutse zishyize intwano hasi ikibazo kizagaruka kwa MWINYI, ubwo ahari aho umuntu yavugaga Arusha, ngo abarwana bakongera bakicara hasi bakavugana.

21min09sec

Uyu rero na we yanditse atubwira ati "ikibazo nicyongera kwicara... nibongera kwicara biga ikibazo, reka mu by'ukuri Abahutu bazicare ukwabo n'Abatutsi bicare ukwabo. Inkotanyi, kariya gatsiko k'Abatutsi kareke kohereza udukingirizo tw'Abahutu.

Ngira ngo rero nk'uko abantu bamaze iminsi babivugaga, ikibazo, umuti wacyo uzaturuka ku kucyumva neza. Ni ikibazo cy'Abahutu n'Abatutsi barwanira ubutegetsi, Abatutsi bashakaga kwigarurira batyo.

Ni uko rero ibyakagombye kuba byiza, ni uko Abatutsi batera urutoki hejuru bakavugaga akarengane kabo ntibafifike. N'Abahutu bakicara hariya bagasubizanya. Ikibazo rero kikaba icy'Abahutu n'Abatutsi kandi kigakemurwa burundu.

Akongera akavugaga uyu muntu utanga ibi bitekerezo, akagira ati "nanone mu gihe twazongera kugirana ibiganiro n'abo turwana, Leta ya Uganda, Leta y'Ababiligi, ndetse n'iy'Abanyamerika, ntabwo zikwiye kuzongera kuharangwa ngo zije kureba kuko zagaragaje aho zibogamiye.

Akongera..., ndetse ndabona ashima n'abanyamakuru ba la r... ba RTLM ngo "bakora umurimo mwiza bakwiye kuzahemberwa", ubwo arakoze na we adutekerezeaho. Ahubwo nanone arakomeza agira ati... nako aragaya... nta n'ubwo agira ati... aragaya abantu bo muri ELECTROGAZ birirwa..., ndetse batorokanye n'amaboko ya... n'amamodoka ya ELECTROGAZ bakigendera. Akanibaza igituma bigaragara ko nta Muyobozi wa ELECTROGAZ ukiri ino aha i Kigali. Akagira ati "nimubakabukire bagaruke". Ibyo twarabivuze ejo ndetse tubivugaga no ku bakozi ba RWANDATEL, bariya bakora muri téléphone.

Aha ngaha rero kugira ngo nsozere aya makuru, nagira ngo mbongerereho ko e... muri iri yemera rwo gufasha intwari hasi, nanone barimo kwibaza niba abakuru b'ingabo, b'Imitwe y'ingabo yombi irwana, bari bwitabire icyo cyemezo. Uretse Inkotanyi ni zo zitagira icyo zitabira, naho ku ruhande rwacu rero ndumva nta kibazo kiriho kuko ingabo ziyoborwa n'Umugaba wazo ariko wemera, wubaha Guverinoma. 24min03sec

Ikindi nari nibagiwe nanone kubabwira, ni amakuru akunze guhinda. Amaradiyo na ro... na yo rero yabyutse agira ati "hari abantu mirongo ine baba barafashwe n'abo bita *"les milices"* ngo "bajya kubica". Bamwe baravugaga bati "ni abana mirongo ine". Iyo umuntu avuze abana mirongo ine rero ngo bakuye mu kiliziya, ibyo inkuru iba i... inkuru iba ifashe intera y'igitangaza. Andi maradiyo agasubiramo .iti "ni abantu mirongo ine barimo abana". Na bwo inkuru iba ifashe iyindi ntera. Abandi bakagira bati "ni abantu mirongo ine barimo abana bake". Iyo kiliziya ntibayivugaga, ababafashe ntibabemeza neza, kuvugaga ko ari aba Guverinoma nta wubizi neza.

Ibyo rero twakunze kubivugaga, ni za nkuru ziba zishakaga gushyushya, zishakaga yuko abantu bikorera Guverinoma y'u Rwanda, ariko ukuri kumaze kugaragara. Reka mbwire technicien, KAMANZI Laurent, turi kumwe abashyirireho umuzika, ubundi mu gihe ntegereje bagenzi banjye turaza kuba turi kumwe, mwari kumwe na NKURUNZIZA Ananiya. ♪

Orateur : GAHIGI Gaspard, journaliste de la RTL.

... Inkotanyi mu mibanire yazo na... natwe. Ubu rero niba koko bavuze bati muhagarike imirwano, twemere tuyihagarike Inkotanyi zigende, ngo zigende nta yandi (un bruit extérieur) yazo, ee... nta wanze ako gahenge, nta wanze amahoro, abaduteye ni bo bayaduha, twe nta wayanze, ariko ni ukuba maso kuko buri gihe umuntu ahera ku byabaye, ku bwo yibuka. Inkotanyi buri gihe uko twahagarika.. imirwano ni ko zarushijeho kwitegura. Ibyo bintu rero tukabigumana mu mutwe mukabimenya. Ariko muri uko guhagarika imirwano, hari icyo umuntu yakwibaza. Ee... umunyamakuru witwaga Jean HELENE wo kuri Radio France Internationale, muzi ukuntu yabogamiye ku Nkotanyi, ariko amagambo yavuze muri iki gitondo yatangaje umuntu usanzwe umuzi. Yavuze rero ati "koko MUSEVENI ni we wafashije Inkotanyi". Arabivugaga ku

mugaragaro, ati "MUSEVENI yafashije Inkotanyi", ati "ndetse ku buryo ubu mu gihugu cye abaturage bamumereye nabi bakavuga ko igihugu cye yagihaye Abatutsi bo mu Nkotanyi".

26min06sec

Ibyo bintu twarabivuze, abantu bati "wenda ni... RTLM ni ko ivuga", ni uko... ni ko tuvuga koko kuko tuvuga ukuri. Twababwiye ukuntu Abatutsi bamunze icyo gihugu kuva bashyize MUSEVENI ku butegetsi, ko abo Batutsi bamunze igisirikare bakacyinjira bakagicengera. Muzi ko RWIGEMA yabaye Ministre wungirije w'Ingabo za Uganda, muzi bariya ba KAGAME ee... abandi n... amazina ntafite, ariko twababwiye ko bagiye bagategeka za serivisi de renseignement, baka...jya mu buganga, bakazambwa ibintu, ko rero Jean HELENE yivugiye ubwe ko MUSEVENI afasha Inkotanyi ku mugaragaro, kandi ko abaturage b'Abagande bamaze kurambirwa, bamaze ee... ku... kwanga... kutumva ukuntu igihugu cyabo cyahabwa Abatutsi.

Inkotanyi rero koko niba zihagaritse imirwano nta mananiza, zigasubira mu Bugande (Uganda), ubwo murumva mu Bugande (Uganda) na ho uko bimeze, ubanzi.. ak'Inkotanyi gashobotse.

Ubwo rero niba dusubiye Arusha tukagirana imishyikirano n'Inkotanyi, nta wubyanze ariko icyo nagira ngo mbabwire ni ikintu abumva igifaransa bita "*mauvaise foi*". Mu kinyarwanda navuga ko ni a... ni... ni a... ni abantu umuntu atakwizera ngo uvuge uti, aba bantu ubwo dusezeranye ibi ngibi bizakorwa. Si bwo bwa mbere, ubundi ni bo babiteye kutabagirira icyizere, ni kenshi byabaye.

Nkagira ngo rero ncuti mutwumva, ako gahenge bavuze, iyo cessez-le-feu, guhagarika imirwano babyemeje ariko twe turacyumva imbunda. Ariko byavuzwe nijoro, tuvuge ko abakuru b'ingabo wenda uyu munsu mu mpande zombi bari bubabwire bati a... habaye cessez-le-feu, imirwano igahagarara, ariko mumenye ko Inkotanyi buri gihe aho musezeraniye si ho muhurira. Ahubwo iyo musezeranye ni bwo kenshi biku... bisuganya kugira ngo bongere imbaraga.

Ubwo rero ntihagire umuntu uvuga ati imbunda yanjye reka njugunye hariya, ati amayoga ari he ngo nywe, ati intambara irarangiye. Ndumva mugomba kuguma mu birindiro byanyu mugakomeza kuba maso uko musanzwe, mugakomeza umurego kuri bariyeri, kuko ubu

bashobora kuvuga bati ubwo imirwano ihagaze, ba bandi bakunze kwita ba bwoba bati turatashye, induru zikavuga bakaza biruka Inkotanyi zikabazamo, noneho Kigali wajya kureba ugasanga noneho Inkotanyi zirayigose, bakarasira mu muji rwagati mukumirwa. 29min05sec

Ni ukuvuga rero ko n'iyi haba agahenge, hneh, abantu bagomba gukomeza kuba maso. Kuri bariyeri abatahuka mukabareba, mukareba mu birago bafite, mukareba muri matola bafite kuko Inkotanyi zishobora kuza noneho wajya kumva zarananiwe kugera ku... mu muji ku buryo bw'intambara, zikahagera ku buryo bw'amahoro. Ibyo bintu mubimenye. Nk'uko twasinye amasezerano y'Arusha zarananiwe kugera i Kigali, akaba ari twebwe ubwacu tuzihigereza n'amabisi yacu tukazigeza muri CND, zarangiza zikarasa ziturutse mu muji.

N'ubu rero njye nagira ngo mbabwire mube maso, mwe kuvuga ngo ubwo habaye cessez-le-feu..., n'iyi imbunda zatuza Inkotanyi ni igitangaza, mwajya kumva mu batahuka mu ki, mwajya kubona muri abo bazinze uturago bazingiyemo imbunda, wajya kubona ukabona noneho Inkotanyi zose, za zindi zari za Gitarama, zari za Nyanza, zari hehe, zari za Kibungo, zigatahuka mu baturage mwajya kubona mukabona zibaguye gitumo.

Ni ukuvuga rero ko tugomba gukomeza kuba maso, tukaba maso koko ntituzafatanwe umuheto n'Inkotanyi kandi zarigaragaje tuzizi. Kuko amasezerano twagiye tugirana yose... 30min08sec

Fin de la FACE A

FACE B

Orateur : GAHIGI Gaspard, journaliste de la RTL.M.

01min00sec

...mere turi maso. Nkagira ngo badushyirireho umuzika. (Un bref silence) ♪

... bati "umuntu uzamufata azabona miliyoni ijana na mirongo itanu z'u Rwanda, ni ukuvuga miliyoni y'amadolari". Bati "uwo muntu ni umugome karahabutaka". Twavuze ko KAGAME bamwitaga KAGOME none n'Abazungu barabyiyemeje. Bati "umuntu uzafata KAGAME, cyangwa aga... agatuma afatwa", bati "azahembwa amafaranga miliyoni ijana na mirongo itanu z'u Rwanda", ni ukuvuga miliyoni y'amadolari.

Abo Bafaransa rero ayo "mafranga" bayatanze barayakusanga bati "umuntu uzamufata azayafate, n'uzatuma afatwa azayafate", bati "kuko uwo mugabo ni umugome w'igitangaza, yicishije "Abafransa" batatu b'imena ba... bitwa Jean-Pierre MINABERY, Jacky HERO, na Jean-Michel PERINE".

KAGAME rero bati "ni we wishe abo "Bafransa" uko ari batatu: Jean-Pierre MINABERY, Jacky HERO, na Jean-Michel PERINE". Abo "Bafransa" rero bati "bishwe na KAGAME, bakaba baraguye muri ya ndege KAGAME yahanuye n'Inkotanyi ze tariki ya gatandatu z'ukwezi kwa kane", ya ndege yahitanye Président HABYARIMANA w'u Rwanda na Sipiriyani NTIYAMIRA.. wo mu Burundi.

Ubwo rero ikiraka kirabonetse, bakavuga ko "uwafata KAGAME cyangwa agatuma afatwa, yabaza Umuzungu witwa James KROLLS ubarizwa mu Bufaransa (France), adresse ye akaba ari cumi na kabiri, Rue KADDIN ee... maga... mirongo irindwi na gatanu zeru cumi na karindwi i Parisi (Paris) mu "Bufransa" (France). Iyo adresse, uwo Muzungu yitwa James KROLLS, ubarizwa kuri adresse cumi na kabiri, e... Rue KADDIN ee... mirongo irindwi na gatanu zeru cumi na karindwi, Paris mu Bufaransa (France).

Ngicyo rero ikiraka, twamaze kumenya ko hari n'abasore batangiye kwitoza kugira ngo bazagende bamukacire, batangiye kwitoza abasore b'intarumikwa, (arasetse) ibintu byakomeye, ibintu byakomeye ikiraka cyabonetse, miliyoni ijana na mirongo itanu z'"amafranga" y'u Rwanda, miliyoni y'amadolari ku muntu wese uzatuma KAGAME afatwa cyangwa akamufata, ibifaranga rero byabonetse kubera Abazungu batatu yishe: Jean-Pierre MINABERY, Jacky HERO, na Jean-Michel PERINE. Reka mpe Ananiya abibabwire na we mu gifaransa kuko ikiraka kirabonetse, hari wenda n'Umuzayiruwa utumva ikinyarwanda wakwibonera icyo kiraka. Ananiya fata ijambo. 04min02sec

Orateur : NKURUNZIZA Ananie, journaliste de la RTLM.

Hun! Ndabona handitse mu "gifransa" "avis de recherche contre le terroriste international Paul KAGAME, chef des terroristes du FPR, responsable de l'attentat aérien du 6 mai 1994 à Kigali ayant entraîné la mort de 12 personnes dont Jean-Pierre MINABEY, Jacky HERO, et Jean-Michel PERINE, ainsi que le président du Rwanda Juvénal HABYARIMANA, le président du Burundi Cyprien NTARYAMIRA et 3 militaires français de la coopération. Ee... prime, 1.000.000 de dollars américains à toute personne perma... permettant son arrestation. Pour toute information ou renseignement, écrire à monsieur James KROLLS, 12 Rue CADDIN, 75017 Paris, France".

Orateur : GAHIGI Gaspard, journaliste de la RTLM.

(Aseka) Ngicyo rero ikiraka, miliyoni ijana na mirongo itanu ntizibacike, basore b'intarumikwa rero aho muri hose ni ukuba maso (aseka) yahita aho za Kibungo avuga ngo yafashe, yahita hehe mukamukacira, ibifaranga mugafata. ♪

Orateur : NKURUNZIZA Ananie, journaliste de la RTLM.

Birumvikana rero iyo wumvise abari muri ako kanama n'uware uyiyoboye, ko MUSEVENI asa n'aho yari wenyine, yari "wenyine nk'ururimi". Hari amakuru atubwira ko ngo yaba yarakaye

batangiye kumuhata ukuri, ariko ibyo ari byo byose ngira ngo na we buhoro buhoro yagiye amenya ko yibeshye nk'uko BONGO yabivugaga ati "nta kuntu washyigikira abantu bake ngo bagabe igitero mu gihugu cyabo, bagiye gufata ubutegetsi ku ngufu muri ibi bihe tugezemo, ubutegetsi butangwa na rubanda. 05min09sec

Ikindi kandi umuntu yavuga kuri MUSEVENI, ni uko MUSEVENI ari Umuhima, Abahima twakunze kwibaza niba ari ibigoryi cyangwa se niba ari abanyabwenge. Ibyo ari byo byose icyo tuzi ni uko bagira ubugome. Umuhima ashobora gusanga abana be bombi barwana akabakiza bamunanira agafata icumu akaritera uri hejuru. Ibyo rero nta wamenya niba ari ubugome cyangwa niba ari ug... niba ari ubugoryi, ariko ibyo ari byo byose barabikora.

Ni nk'uko rero dutekereza ko e... MUSEVENI yaba yarohereje abo yita abahungu be ngo baze, na cyane cyane kuri iki cyiciro... kuri iki cyiciro cya nyuma, akabaha abasirikare, akabaha intwari ati "mufate Kigali mu masaha mirongo ine n'umunani", yajya kumva akumva baramubwira ko bari i Nyanza, bamubwira ko bari i Gitarama bikamuyobera. Ashobora no kurakara rero akabakuraho amaboko. Uretse nk'uko twabivuze kuva mu gitondo nta wabashira amakenga kuko nk'uko GAHIGI yahoze abivuga, aho musezeraniye si ho muhurira.

Hano rero umuhungu w'Interahamwe witwa KIM TALON ee... irindi zina rye bamwita BIZIMANA Jean-Damascène, ageze hano atuzaniye ifoto y'umuntu w'Inkotanyi batsinze hariya ku Kivugiza. Gusa ba.ha...mwishe bamaze kumwica mu by'ukuri bamwiyiciye babonye ko bamwishe, baramusaka bakuramo... mu byo bakuyemo nta n'ibintu byinshi ngo yari afite, akuramo ino foto, bigira hepfo bakurikiranye izindi Nyenzi bagarutse basanga ba... izindi zacye ruhinga nyuma ziramutwara.

Banzaniye ifoto rero, batuzaniye ifoto hano kuri RTLM bavuga bati "dore umuntu twishe, uretse ko Inyenzi zarwaniye umurambo we zikamutwara". Mu kwitegereza, bo bamwitaga Umuzungu ariko twe turitegereza tugasanga atari Umuzungu, uretse ko atari n'Umwirabura. Afite uruhu rujya gusa n'urw'Abahinde ariko mu maso nanone afite n'uruhara rutoya, mu maso akaba atari Umuhindi. Naketse rero..., nagumye no kubaza abandi ba GAHIGI twari kumwe, du...

turasanga... tugasanga ari uwo... asa n'abaturage mu gifaransa bita "*de type malais*", batuye mu bizinga bya Maurice cyangwa mu kizinga n... cya Madagascar.

08min03sec

Uko bigaragara gusa iyi foto yayifotoreje ahantu..., muri quincaillerie, bikagaragara... yambaye imyenda ya gisirikare nanone ku ifoto ye, itagize aho ihuriye na uniforme y'ingabo za Uganda, birumvikana rero nta n'aho ihuriye n'iyi ngabo z'u Rwanda kuko atari n'Umunyarwanda. Ubwo rero ukurikije ikigero agezemo, cya ruriya ruhara atangiye kumera, cy'uko ndeba ahagaze nk'umuntu..., no kureba arareba nk'umuntu w'umunyabwenge, akaba nta washidikanya ko atari umusirikare w'umurikiri ahubwo ari Umwofisiye abo bana bishe. Kuba bamukuruye rero ntabwo ari ko kumuzura.

08min09sec

Reka mbasomere amatangazo make ari hano, hanyuma babasubirizeho umuzika tuze gukomeza ibiganiro byacu.

"SEKAMANA Gilbert uri mu buhungiro mu Ruhengeri, arasaba... arasaba abakozi bakoranaga i Kirambo, cyangwa arabamenyesha plutôt, kuko kubasaba kandi aka... ba... akababwira ko asigaye akorera... arabamenyesha ko asigaye akorera mu Ruhengeri kuri Commune Mukingo. Arasaba rero abarokotse bose kuzaza kwiyandikisha aho i Mukingo kugira ngo bazuzurizwe ibyangombwa by'akazi, kandi iminsi y'akazi bakoze n'abo ngo bazayihemberwa. Bisinywe na SEKAMANA Gilbert".

Uyu "GASINZIGWA Jean-Pierre wo mu Muhima, Segiteri Muhima Selile Ruhurura, arasuhuza mushiki we Françoise".

Itangazo twigeze kurisoma rya "KALIKUMUTIMA Jean-Bpatiste ukora i Kigali, amenyesha Majoro BIGANIRO wo muri Jandarumori yo ku Gisenyi, ngo kubera ibibazo by'intambara ntiyashoboye kuza gutwara imodoka ye ya Peugeot magana ane na gatanu GL, ifite plaques magana inani mirongo itanu na gatandatu W mirongo urwenda na kabiri, yageze ku Gisenyi yibwe none ikaba iri kuri Jandarumori. Agasaba Majoro BIGANIRO ko yayimukomereza neza akazaza kuyitwara amayira yabonetse".

Uyu “Caporal-gendarme MUNYARUGENDO Jean-Marie Vianney uri ku Muhima grou... groupe mobile de Kigali, aramenyesha ababyeyi be ari bo BIZIMANA Vincent na NYIRAHAKIZIMANA Savelina, n’abavandimwe be cyane cyane NDAGIJIMANA Ferdinand, bari batuye muri Commune Bicumbi, na MUHAWENIMANA Agnès hamwe na MUKAKOMINE Drosela, bari batuye i Masaka Commune Kanombe, ko bamumenyesha aho baherereye kugira ngo azajye kubashakisha. Agasaba uwaba abazi yumvise iri tangazo guhita abibamenyesha”.

11min01sec

“Caporal-gendarme RUZINDANA na we uri kuri Rond point yo mu muji, aramenyesha NSHIMIYIMANA Bernard wari utuye muri Commune Rutonde i Rwamagana, Segiteri Rwikubo, ko niba yarashoboye gucika Inyenzi, yakora uko ashoboye akamusanga aho ngaho kuri Rond point aho aba. Arasaba umuzi wese, uwumvise iri tangazo kuba yabimenyesha. Ubwo yari Caporal RUZINDANA”, Caporal w’umujandarume.

“Caporal-gendarme RUZINDANA Jean-Damascène, sinzi niba ari uwo nguwo nanone, ariko bashobora kuba bitiranwa, uri muri Camp Muhima aramenyesha NYIRAHABUHAZI Drocelle bita Mama Claudine wari utuye mu Nyakabanda agahungira i Gitarama, ko asabwe kwihutira kugera i Kigali kubera ikibazo cya murumuna we UWILINGIYEBYINSHI Espérance kandi cyihutirwa. Asabwe kuhagera bitarenze ku wa gatatu tariki... ku wa gatanu tariki ya cumi na gatandatu uku kwezi, kandi azaba... azabanze ace kuri Rond point mu muji kugira ngo babanze babonane bige icyo kibazo”. Ngo “uwaba umuzi aho ari ho hose yabimumenyesha bidatinze”. Caporal RUZINDANA Jean-Damascène.

Irindi tangazo twabasomeye rero ni irishakisha KAGAME, rirakomeye ndumva... twahoze tucyita n’ikiraka, ryatanzwe n’uyu Muzungu witwa James KROLLS. Reka nsubire uko baryandika, James, James muzi uko baryandika. KROLLS ni K-R-O-L ebyiri ndende na S, utuye i Paris, cumi na kabiri virgule Rue CADDIN, mirongo irindwi na gatanu zero cumi na karindwi i Paris... cumi na kabiri, Rue CADDIN, mirongo irindwi na gatanu zero cumi na karindwi i Paris. Ushakisha rero..., ngo ni abantu bishyize hamwe babona igihembo cya miliyoni y’amadolari, bakaba bashakisha KAGAME na cyane cyane ku Bafaransa yishe: uwitwa Jean-Pierre MINABERY,

Jacky HERO, na Jean-Michel PERINE”.

Yee... aba rero ni ba “Bafransa” baguye muri ya accident y’indege yarimo Président wacu na Président w’u Burundi. Ubwo rero bene wabo baramushakisha, ni ugushu... ni ugushyiraho imbaraga namwe mugakora amakipe yo kumushaka, aho yazaboneka hose, n’iyo mwamwica ibyo ari byo byose akaboneka ari intumbi ariko intumbi ye ikagaragara.e... ntimuvuge ko mwamwishe bakamukurura bakamutwara. 13min06sec

Ikindi Rédacteur en chef yababwiye cyerekeranye ee... n’iyi cessez-le-feu, n’iri hagarikwa ry’imirwano, ni ukuba maso. Ndakeka ko muri iki gihe abantu bamwe bari bamaze kurambirwa ariko n’ubwo bari ba... “bagitona” bari bakitsimbaraye, ariko haraho bakwikanga bati ubwo haje agahenge..., n’agahenge nta wamenya kazaza uretse ko byazutse, simvuga ngo baragatanga, mwumvise n’iyi Nyenzi biciye hariya ku Kivugiza.

Nababwiraga nkigera hano iby’Inyenzi iri kurasira abaturage hariya haruguru yo kwa Gaspard mu Kinamba, amasasu rero aracyavuga ariko hariya ashobora no guceceka, ukabona abantu barihinze, abari baragiye ku Ruyenzi, abari baragiye i Gitarama. Abo bantu baramutse baje ikivunge ari benshi, muzashinge ibirindiro kuri bariyeri “mubakontolore” nya “kubakontolora”. Kuko incuro zirenga nyinshi kuri iyi Radiyo, twababwire uburyo umujyi wa Kampala wafashwe. Inyenzi rero zishobora kwihinda muri abo bantu, zikazatugo... tukazumva zidusogota ibyuma ziduturutse inyuma zarinjiye tutazi igihe zinjiriye kandi twari twarazirinze tukanga kugamburura.

N’abazaza rero baramenye kuzaza ikivunge, bajye baza umwe umwe kugira ngo batworohereze kubagenzura. Kandi rero hatazagira abatubeshya ngo ibyangombwa nta byo bafite. Reka mukomezanye na Radiyo RTL, babashyirireho umuzika. KAMANZI bashyirireho umuzika.

♫

Orateur : Georges RUGGIU, journaliste de la RTL.

... Kigali dans toutes les collines du pays. Bonjour à vous. L’information principale du jour,

l'information principale qui a fait la une de tous les journaux parlés y compris les journaux parlés étrangers, est le cessez-le-feu qui a été conclu hier pendant la nuit, entre les forces enfin... entre le gouvernement rwandais et les forces du FPR à Tunis. Ce gouvernement.. a été conclu sous l'égide du médiateur, le président de la République du Zaïre, MOBUTU SESE SEKO. En bien ce cessez-le-feu, immédiatement nous pouvons vous dire, car j'ai eu l'occasion de faire le tour de toutes les positions ici, les positions militaires autour de Kigali. Eh bien ce cessez-le-feu n'est pas respecté, ce cessez-le-feu qui a été signé par les représentants du FPR à Tunis, n'est pas respecté, n'a même d'ailleurs pas fait une minute ee... d'application puisque le FPR a attaqué pendant la nuit la position de Kivugiza à Nyamirambo. Ils ont attaqué et ils ont bombardé. Ils ont également bombardé àasyata, p... les tirs continuent en provenance de la colline de Gisozi.

16min05sec

Eh bien, puisque le FPR qui a lui-même signé ce cessez-le-feu ne le respecte pas, eh bien, nous vous appelons à la vigilance la plus, la plus extrême. Effectivement, sous prétexte d'un cessez-le-feu, de nombreuses personnes pourraient rentrer vers Kigali, vous qui êtes aux barrières, faites donc attention, faites preuve de vigilance et de rigueur, ne vous laissez pas distraire par des arguments factices que certaines personnes pourraient utiliser.

Toute personne qui désire rentrer à Kigali doit avoir ses papiers en ordre, toute personne qui désire rentrer à Kigali doit être une personne dont on peut certifier son identité et pas un membre du FPR qui pourrait s'infiltrer. La meilleure manière pour éviter cela c'est d'abord la vigilance, ensuite la vigilance et en troisième lieu la vigilance.

Ne pas laisser des personnes faire les contrôles alors qu'elles ne sont pas elles-mêmes connues bien sûr. Ne pas non plus laisser certaines personnes se faire soudoyées, c'est-à-dire accepter soit de l'argent, soit de l'alcool, ou même de la nourriture pour passer les barrières et surtout fin d'après-midi, faites très attention vous aussi qui surveillez les barrières la nuit, faites attention, le FPR fait preuve de mauvaise foi, il a signé le cessez-le-feu mais ne le respecte pas, et puisqu'il ne le respecte pas il va d'abord faire semblant de l'appliquer dans certains cas pour infiltrer ses éléments et pour pouvoir encore mieux les p... les placer ou les déplacer ou pour les récupérer.

Et secondo: quand ça va l'arranger, il va reprendre les combats avec encore plus d'intensité. Pour l'instant, le FPR ne respecte pas le cessez-le-feu, il tire sur toutes les positions ici autour de Kigali. Maintenant nous pouvons toujours espérer que le cessez-le-feu sera appliqué, que le FPR va être ramené à la raison et qu'il va effectivement baisser les armes pour un moment que nous espérons le plus long possible, mais sans qu'il est actuellement... le FPR ne respecte pas..., il s'est contenté de faire du théâtre, de la politique du théâtre. 19min01sec

Ils ont signé à Tunis et puis après ici à Kigali, ils font tout de même ce qu'ils veulent. Ce qu'ils veulent c'est quoi? C'est continuer à... à perpétrer des massacres, c'est continuer à bombarder des quartiers peuplés des populations innocentes. Eh bien, voilà la vraie réalité. Le FPR signe le cessez-le-feu pour vous faire baisser les armes et pouvoir continuer à faire ces massacres plus allègrement.

Nous espérons que le FPR va re... revenir à la raison, mais nous ne pouvons qu'à voir de larges doutes. Yoweri MUSEVENI, lui qui est déjà attaqué à l'intérieur de l'Uganda pour avoir livré le pays aux étrangers, c'est-à-dire aux membres de la NRA qui sont principalement aussi des membres du FPR, à fustiger le FPR et il lui a dit qu'il devait accepter le cessez-le-feu, mais quelle portée ont les paroles de Yoweri MUSEVENI quand il dit d'un côté que le FPR doit accepter le cessez-le-feu, et que de l'autre côté il continue à leur fournir des armes et toute l'aide logistique dont le FPR a besoin?

Yoweri MUSEVENI était vraiment une personne de bonne foi, il aurait coupé toute aide au FPR, mais cela il ne le veut pas, il ne le peut pas. Ses petits copains du FPR l'ont aidé à prendre le pouvoir au Rwanda, et s'il avait des e... u... en Uganda, s'il avait des problèmes il pourrait toujours s'appuyer sur eux. Pour cela, il ne peut pas les abandonner et ne pas les abandonner ça veut dire les aider, il les aide d'une manière très claire et très formelle. Et le FPR continue ainsi avec la bénédiction de Yoweri MUSEVENI à pratiquer des massacres ici dans Kigali et dans tout le pays, mais aussi à utiliser le double langage, on signe à Tunis et on massacre à Kigali.

Voici chers auditeurs, tel était notre message principal de la matinée. N'oubliez pas vigilance et

encore vigilance. Nous remercions également notre ami Interahamwe qui est KIM TALON, qui KIM TALON et qui est un Interahamwe de Kicukiro, qui a tué aujourd'hui un officier du FPR et oui, il l'a tué parce que celui-là se trouvait aux mauvais endroits, aux mauvais moments, c'est-à-dire en fait, qu'il se trouvait dans des opérations et que ces opérations ont amené cet officier du FPR à venir ennuyer notre population de Kigali, à vouloir menacer notre population de Kigali, et cet Interahamwe a fait ce qu'il devait, c'est-à-dire, il a défendu la population. 22min01sec

Félicitations à vous, continuez donc à vous défendre et la vigilance reste de rigueur. Il est maintenant (sous un fond sonore) 10 heures 52 à Kigali dans le "blindé" de la RTLM. Nous allons nous retrouver dans le courant de l'après-midi pour développer de manière plus complète ces accords de cessez-le-feu. Et jusqu'à présent, même si ce cessez-le-feu a été signé, il n'est pas encore appliqué. ♪

Orateur : NKURUNZIZA Ananie, journaliste de la RTLM.

... amakuru yakeshaga MINUAR. MINUAR ubundi ni Mission des Nations unies pour l'assistance au Rwanda, ni ko kuvuga ee... Intumwa za Loni zaje zije Kudufasha Kugera ku Mahoro none mu by'ukuri zabaye abaririmbyi b'Inkotanyi, ntizitinya no kuvuga amacumu y'ibinyoma, ibibi... ibigwi Inkotanyi ziba zitigeze zigezaho. Ibyo byose rero..., ibyo byose ni DALLAIRE ubikora, ndetse twatahuye n'uko asigaye ubwe afata imbunda akarasa.

Muri RTLM twakiriye Bourgmestre wa Commune Muhazi wacitse ku icumu ry'umwanzi. Ibyo yatubwiye ku bugumwe... ku bugome bw'Inyenzi byatworosoyeho umusatsi, ndetse ntababeshye ntihazagire na rimwe uwongera kutubeshya atwinjizamo ijambo ry'ubuvandimwe cyangwa n'ubwiyunge n'Inyenzi.

Kuri iyo tariki ya munani., Radiyo y'"Abafransa" yadutangarije ko intumwa z'impende zombi zirwana, zari zageze i Tunis muri Tuniziya (Tunisie) ngo bakaba bari bategereje kurobanura, gusobanura uzicara ku ntebe y'u Rwanda. Iyo ntebe rero yaje kwicarwaho na bene yo, na bene SEBAHINZI, naho Abahima bagumya kurungarunga, ngira ngo ni uko bari mu bat... mu butayu

hataba inka, ee... cyokora iyo babaha na za chameaux, na za dromadaires bakazizijya inyuma.

Ku itariki ya cyenda y'ukwezi kwa gatandatu, ya nkuru y'incamugongo y'ihotorwa rw'Abashumba ba Kiliziya Gatulika y'u Rwanda, yari yahiye kimomo, amaradiyo yo ku isi yose nta kindi yavuze. Amaraso koko arasema, kuko Inkotanyi ubwazo ziyemereye amarorerwa zari zongeye gukorera Abanyarwanda. Ejo twavuze ko izo nyamaswa, Musenyeri GAHAMANYI na we yavumye, cyokora agasinya cyangwa akibagirwa kuzivuga izina, ko izo nyamaswa rero zarengereye zikaba zirya n'abantu kuko imibiri ya bariya Bashumba zaba zarayiteye imirwi zigakuramo imyanya imwe mbere yo kujugunya mu kinogo zikarenzaho igitaka. 24min08sec

Uwo muni nanone Muhabura, ijwi iri ry'Abahima, iti "inshingano zacu ntizikiri izo gufata Kigali ahubwo ni izo kubohoza igihugu". I Tunis ho nk'uko twabivuze, impaka zari zakemuwe, intumwa zacu zashyikirijwe intebe, naho Abahima na BIZIMUNGU ubatwaza injome bagiye kugendera kuri za chameaux.

Human Rights Watch, ni wa Muryango w'Abanyamerika witwa ngo Urengera ubure... Uburenganzira bw'Ikiremwanuntu, washyize ahagaragara ingirwa raporo ivuga yuko ngo "abishe abantu bazahanwa". Muri abo ngo bishe abantu mu gihugu, bavugagamo ndetse BUCYANA Martini, Abatutsi bahitanye izuba riva.

Ingirwa munyamakuru rero na we uhagarariye ngo Ubwongeleza (Angleterre), Radiyo y'Abongeleza hano, MARK DOY, wa BBC yagize ati "ino aha"... yavuze yuko ngo "yagiye gusura aho Inyenzi zafashe ndetse" ngo "akagera mu muji wa Kayonza agasanga haryoshye kurusha mu muji wa Kigali". Ati "nabonye abasoda b'Inkotanyi baremesheje inama y'Abahutu n'Abatutsi", ati "kandi umunuko wari wose kubera abantu bishwe" ngo "n'ingabo z'u Rwanda. Munyumvire rero abo banyamakuru!

Ku itariki ya cumi z'ukwezi kwa gatandatu, Nyirubutungane Papa Pawulo yatangaje ko "yashavujwe n'akaga kagwiririye Abanyarwanda ba Kiliziya Gatulika y'u Rwanda". Nyamara ntitwahwemye kubabwira ko Radiyo (Vatican) ivugira i Roma hafi ya Papa, iri mu binyamakuru

byakunze gushyigikira Inkotanyi. Cyokora haraho bifite impamvu, kuko na we yinjiriwe n'abapadiri b'Abatutsi.

Erega uwo munsu na Ministre w'Ububanyi n'Amahanga, Willy CLAES, w'u Bubiligi (Belgique), aho Inyenzi zifite icyicaro gihoraho, na we yavuze ko ngo "ababajwe n'iyicwa rya bariya Basenyeri b'u Rwanda". Muri abo bose nta n'umwe wigeze atunga Inyenzi agatoki. Nyamara nta wukwiye guhishira umwanzi. 26min07sec

Inyenzi rero..., ubwo turacyari ku tariki ya cumi, zimaze gukora ariya marorerwa, zatangaje ngo ko Urukiko rwa gisirikare rwazo, Cour martiale, ngo ruzakurikirana abayakoze. Nimunyumvire rero urukiko rw'Inyenzi!

Ku itariki ya cumi n'imwe, twamenye ko ba bandi bagenda bagiye mu bwatsi bw'Inkotanyi ariko akenshi bafite icyizere cyo kuzikomereza bakigira mu mahanga aho haraho baruhuka induru ibera muri iki gihugu, ko batujwe mu mazu y'Abahutu i Kabuga, bakerekwa imirima bagomba gusarura ngira ngo bakazakurizaho no guhinga. Ubwo rero ni munsu mike tukazahahirira na ba "Prokireri" wa Repubulika NSANZUWERA, ubwo tuzaba tugiye kubaha... kuhabohoza.

Inkuru y'iyicwa ry'Abashumba ba Kiliziya Gatulika y'u Rwanda yakomeje kuvugwa ku isi yose. Ndetse na Radiyo y'Abongeleza yumvikanye ino i Kigali, yatangaje ko Inkotanyi zari zarateye kandi zikica ba bana b'ibimuga b'imfubyi b'i Gatagara, maze abacitse ku icumu bagahungishirizwa ku Gisenyi.

... i Paris aho yari yaraye anyuze yerekeza i Tunis, Président Omar BONGO wa Gabon, yatunze MUSEVENI agatoki ati "muri ibi bihe ntibikwiye kugaba ibitero mu bindi bihugu bigamije gufata ubutegetsu ku ngufu, nyamara byitwaga ko twerekeza mu mayira ya demokarasi".

Naho Général DALLAIRE aho yari anyuze i Naïrobi, yabwiye abanyamakuru ko "n'iyi za ngabo nyafurika zazaza zikaza mu Rwanda", ngo "imirwano izakomeza".

Aha nagira ngo tuzirikane ibyo twahoze tuvuga mu gitondo, aho Rédacteur en chef wacu yakunze kubakangurira kuba munge kuko iby'ihagarika ry'imirwano batubwiye tuzabyemera koko tubibonye.

Ku itariki ya cumi na kabiri z'ukwezi kwa gatandatu mu gitondo cy'uwo muni, twamenye ko ya nama y'"Abaministre" ba OUA yari yaraye ishoje imirimo yayo, maze ishyiraho akanama k'"Abaministre" kita ku kibazo bwite cy'u Rwanda. Kagashaka umwanzuro uzashyikirizwa abakuru b'ibihugu. Ubwo ni ko Inyenzi zari zikomeje kubwerabwera. 28min09sec

Mu gitondo nanone twumvise indirimbo nk'iyi bamaze kudushyiriraho hano, ivugira kuri Radiyo Vatikani (Vatican) y'i Roma, iti "Nyirubutagatifu, Nyirubutagatifu, ni Nyagasani Imana umutegets... umutegetsi w'ingabo". Iyo Radiyo Vatikani (Vatican) yahitishije iyo... iyo ndirimbo iranga n'uko uyu muni kuri uyu wa gatatu tariki ya cumi na gatanu, hari bube misa umuntu yakwifuzaga ko abari "Abakristu" bo mu Rwanda barusigayemo, baza kwifatanya n'abandi kugira ngo dusabire abacu bose, abo twavugaga bahora... tubahora... abo duhora tubika, abo tuvuga guhora turangisha baheze mu gihirahiro, tukabasabira rero kugira ngo bazambuke, abasigaye, kandi n'abagiye bajye iburyo bw'Imana.

Ku itariki ya cumi na gatatu ni hafi ejobundi aha rero, inama y'abakuru y'ibihugu ya nyafurika yarateraniye i Tunis, Inyenzi ziti "twafashe i Gitarama, ibisasu by'Inyenzi byongeye kugwa mu muji wa Kigali, Radiyo BBC iti "FPR ikomeje kwitegura imirwano". Mbiciyemo hafi kuko murabyibuka nabivugaga ejobundi umusibo ari ejo.

Ejo na bwo hashize, inama ya OUA yibanze ku kibazo cy'u Rwanda, hashyizweho akanama k'abakuru b'ibihugu duturanye kandi kayobowe na Marishali MOBUTU. Bwije bisa n'aho ikibazo cy'ingutu cy'u Rwanda kikiri kibisi, ariko bijya kugera saa tanu z'ijoro, nk'uko twababwiye mu makuru y'iki gitondo, bijya kugera saa tanu z'ijoro, ni bwo bavuze yuko mbese ee... gisa n'icyabonewe umuti kuko Inkotanyi zemeye kuva ku izima, zikemera imishyikirano.

Mbere rero y'uko mbagezaho amatangazo... udutangazo nako duke turi hano, reka babe

K0140259

29

babashyiriyeho umuziki gatoya. KAMANZI bashyirireho umuzika. (♫: "Nyirubutagatifu")...

31min01sec

Fin de la FACE B.